

Alberro Alexander / indagine “Pratiche curatoriali innovative” (18.2.2016)

Dear Alexander Alberro,

[...]

Probably you remember that we met in Faenza's Contemporary Art Festival and I interviewed you for “Juliet” (see PDF in attach).

In the same magazine I'm now publishing a serialized service, based on “Innovative Curatorial Practices” in the contemporary art. In particular my intent is to compare, at international level, the opinions of the art system personalities belonging to different categories and generations, more interested in the exhibition's activities.

I do hope that you would like to participate in carrying out this initiative. I'll welcome your contribution with great pleasure and gratefulness.

I will be grateful if you could answer the following questions:

1 - Secondo te quali sono stati negli USA i momenti determinanti per l'utilizzo di spazi espositivi alternativi a quelli istituzionali?

1 - In your opinion what were the crucial moments in the USA for the use of exhibition spaces alternative to the institutional ones?

2 - Sono state decisive le iniziative interdisciplinari attuate fin dagli anni Sessanta nella galleria-ex garage L'Attico di Roma diretta da Fabio Sargentini?

2 - Do you consider the interdisciplinary initiatives, implemented since the Sixties in the gallery-ex garage “L'Attico” in Rome directed by Fabio Sargentini, decisive?

3 - Nell'organizzazione delle mostre d'arte va presa in considerazione pure la posizione sociale e culturale dell'osservatore?

3 - In organizing art exhibitions the social and cultural position of the observer has to be taken into consideration?

4 - L'opera non deve rimanere distante dalla realtà esterna?

4 - Do you believe that the artwork must remain distant from the external reality?

5 - I format espositivi nei luoghi pubblici o privati devono essere funzionali alla comprensione della produzione artistica?

5 - The exhibition formats, in public or private places, should be functional to the understanding of the artistic production?

6 - La diffusione dell'arte attraverso i media digitali potrà sostituire la fruizione fisica delle opere negli spazi museali?

6 - Will the dissemination of art through digital media be able to replace the physical fruition of the artworks in the museums?

7 - Per accrescere l'audience e la comprensione delle opere nei musei il rapporto tra arte e osservatore dovrebbe essere ridefinito?

7 - Do you think that the relationship between art and observer should be redefined in order to increase the audience and the understanding of the works in the museums?

8 - Le opere per gli spazi urbani stimolano gli autori a proporre lavori più accessibili al grande pubblico?

8 – Do the works for urban spaces stimulate the authors to offer works more accessible to the general public?

9 - La Public Art si è sviluppata anche da questa esigenza?

9 - Has the Public Art also developed from this requirement?

10 - Le riflessioni degli artisti sul linguaggio possono favorire l'autoreferenzialità e provocare l'isolamento dell'opera?

10 - Can the reflections of the artists on the language promote the self-reference and cause the work's insulation?

11 - All'inizio gli operatori della Conceptual Art, che tu conosci bene, erano interessati anche alle nuove modalità espositive?

11 - Were the operators of Conceptual Art, well known to you, quite interested also in the new forms of display at first?

12 - Puoi portare qualche esempio di loro mostre originali?

12 - Can you give few examples of their original exhibitions?

13 - Nell'ambito curatoriale prevale il pragmatismo sui principi teorici?

13 - Does the pragmatism prevail on theoretical principles in the curatorial field?

14 - Al di là della qualità delle opere presentate dagli artisti, le mostre dovrebbero avere un'identità che riflette l'idea dei curatori?

14 - Should the exhibitions have an identity reflecting the curators' ideas, beyond the quality of the works shown by the artists?

15 - Per realizzare eventi propositivi è indispensabile disporre di una produzione artistica inedita o innovativa?

15 - Is it essential to have at one's disposal a completely new and innovative art production to realize constructive events?

16 - I curatori più impegnati, con le loro esposizioni senza limiti generazionali, linguistici, disciplinari e geografici, possono stimolare nuova creatività e accelerare il processo evolutivo della cultura artistica?

16 - Can the most committed curators, setting up exhibits without generational, linguistics, disciplinary and geographical limits, spur new creativity and speed up the evolutionary process of the artistic culture?

17 - Se inventare il futuro è una prerogativa dei creativi, il critico e il curatore dovrebbero registrare l'esistente con atteggiamento neutrale, assumendo un ruolo puramente informativo?

17 - If the creatives have the prerogative to invent the future, should the critic and the curator record the fact in an unbiased way, taking on a merely informative role?

If you think that the questions are too many or you are too busy, you can remove or merge some of them or you can give short answers.

You can also respond without haste.

The total length of your answers can be up to 8-9,000 character.

Please enclose also some files of significant exhibitions possibly of Conceptual Art (preferably installations and not individual works) including captions and credits. I'll choose two to publish.

Thanks a lot for your kind, invaluable collaboration.

Best regards
Luciano Marucci

Nota

Alla precedente intervista sulla Conceptual Art americana di cui Alberro è un profondo conoscitore, aveva risposto con un testo esageratamente lungo, che avevo dovuto ridurre. Forse per questo non si è fatto più sentire.